RICHARD C. RAMER

Special List 393
Fourteen
Recent Acquisitions
November 23, 2020

Special List 393
Fourteen Recent Acquisitions

Items marked with an asterisk (*) will be shipped from Lisbon.

Satisfaction Guaranteed:
All items are understood to be on approval, and may be returned within a reasonable time for any reason whatsoever.

Visitors by Appointment
Special List 393

Fourteen Recent Acquisitions

Definitive (and Only) Edition of a Cartographical Manuscript
Crucial to the Study of the Portuguese in Asia

*1. BOCARRO, António. O livro das plantas de todas as fortalezas, cidades e povoações do estado da Índia Oriental. 3 volumes. Lisbon: Imprensa Nacional, 1992. Folio (28 x 21 cm.), publisher’s green leatherette, spines gilt. In fine condition. Without the publisher’s box. 170 pp., (10 ll.), illustrated, including 11 full-page and 2 double-page color illustrations (2 are portraits, 1 genealogical tree, 6 plans of fortalezas, and 4 maps, 2 of them double-page), other illustrations in black and white, including facsimiles, maps, etc.; 277 pp., (4 ll.); (2 ll.), 48 ll. charming color plans. One of 1,000 copies. ISBN: 972-27-0444-3. 3 volumes. $250.00

FIRST and ONLY EDITION; a valuable, definitive study. Volume I consists of an “Estudo histórico, codicológico, paleográfico e índices” by Isabel Cid. Volume II contains her transcription of the text of the original manuscript, dated 1635, in the Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora. Volume III contains the 48 separate color plates, of a very good quality, depicting plans of fortalezas. Among those represented are Sofala, Mozambique, Mombaça, Mascate, Diu, Damão, Trapor, Baçaim, Bombaim and Caranja, Morro de Chaul, Chaul, Cananor, Cranganor, Cochim, Meliapor, Malacca, Macau, and Solor. Now out of print, and “searched for”.

2. BOXER, C.[harles] R.[alph]. A propósito dum livrinho xilográfico dos Jesuitas de Pequim (século XVIII): ensaio histórico. Macau: Imprensa Nacional, 1947. Large 8°, original printed wrappers (front wrapper detached and with a few nicks; rear wrapper a bit frayed), text gathered and sewn in the Chinese manner. Title page printed in red and black. In near good condition. Light dampstains affecting mostly the title page and less so the next few leaves. Aside from the state of the wrappers, good to very good. 20 pp. (on 20 ll.), (3 pp., 1 blank p. on 4 ll.), 14 pp. facsimiles on 28 ll. $160.00

FIRST and ONLY EDITION of this facsimile reproduction of an extremely rare xylographic book printed by Jesuit missionaries in Peking in 1704 (Exemplar epistolae),
relating to the Rites controversy, with an introductory essay and annotations by Boxer. The text includes a letter by the Dominican Friar Domingo Navarrete (1618-1686) as well as the Jesuit response.


*3. CASTRO, E.[rnesto] M.[anuel Geraldes] de Melo e. *Ignorância da alma, 1951-1956.* Lisbon: Tipografia Ideal for The Author, 1956. 8°, original printed wrappers (slightly soiled). In good to very good condition. 95 pp., (1 l. table of contents, smaller 1. errata, 1 l. colophon). One of 300 copies. $200.00

FIRST and ONLY EDITION of this book of poems, one of the author’s early publications, accompanied by a theoretical essay.

E.[rnesto] M.[anuel Geraldes] de Melo e Castro (Covilhã, 1932-São Paulo, 2020), textile engineer, poet, artist, essayist and critic, was one of the leaders of the literary vanguard in Portugal during the second half of the twentieth century.

* On Melo e Castro see Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 118; Biblos, I, 1062-3; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 121-4; also Pamplona, *Dicionário de pintores e escultores portugueses* (2nd ed.), II, 74. OCLC: 959067039 (Biblioteca de Arte-Fundação Calouste Gulbenkian); 14362613 (New York Public Library, Harvard University, Library of Congress, University of California Los Angeles, Oxford University). Porbase locates three copies: two at the Biblioteca Nacional de Portugal and one at the Faculdade de Letras-Universidade do Porto. Jisc repeats Oxford University only. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.


FIRST and ONLY EDITION of this book of poems, the author’s first book, rare.

E.[rnesto] M.[anuel Geraldes] de Melo e Castro (Covilhã, 1932-São Paulo, 2020), textile engineer, poet, artist, essayist and critic, was one of the leaders of the literary vanguard in Portugal during the second half of the twentieth century.

The book’s collation agrees with that of an early author’s presentation copy at the Universidade Católica Portuguesa.

* On Melo e Castro see Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 118; Biblos, I, 1062-3; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI,
Item 4
121-4; also Pamplona, *Diccionário de pintores e escultores portugueses* (2nd ed.), II, 74. OCLC: 14366786 (New York Public Library, University of California-Los Angeles, Georgetown University, Harvard College Library, King’s College London); 959067218 (Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian). Porbase locates three copies: Biblioteca Nacional de Portugal, Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian and Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa. Jisc locates a single copy, at King’s College London. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.

---

**Marquês de Pombal vs. the Jesuits**

5. [COUTINHO, João Pereira Ramos de Azeredo, and D. Francisco de Lemos de Faria Pereira Coutinho, principal authors]. *Compendio historico do estado da Universidade de Coimbra no tempo da invasão dos denominados Jesuitas e dos estragos feitos nas sciencias e nos professores, e directores que a regiam pelas maquinações, e publicações dos novos estatutos por elles fabricados*. Lisbon: Na Regia Officina Typografica, 1771. Folio (30.4 x 22.7 cm.), later tree calf (minimal wear), spine with raised bands in five compartments, crimson leather lettering pieces in second and fourth compartments, gilt lettering and fillets. Woodcut Portuguese royal arms on title page. Several large and elegant woodcut initials. Woodcut headpiece. Considerable light dampstaining. Uncut. In good condition. (1 l.), xv pp., (1 l.), 348, 124 pp., (1 l. errata, 1 blank l.).

$1,600.00

FIRST EDITION. An 8º edition appeared the following year. Editions of 1778 and 1871 are also cited. There is a so-called second edition of Coimbra, 1906, and a facsimile of the present edition, 1972.

The principle authors of this work were the two Brazilian brothers, Desembargador João Pereira Ramos de Azeredo Coutinho, and D. Francisco de Lemos de Faria Pereira Coutinho, afterwards Bishop of Coimbra and Rector of the University, both born on the sugar plantation of Marapicú, Rio de Janeiro. This book constituted a key part of the Marquês de Pombal’s propaganda campaign against the Jesuit Order.

The *Compendio* begins with a “Carta Regia” setting up a “Junta da Providencia Literaria” under the inspection of Cardinal da Cunha and Pombal. Its aim was to rectify “the decadence, and ruin, to which the Arts and Sciences were reduced at the University of Coimbra, through the machinations of the Jesuits: examining … the causes of it: pondering the means which would be best suited for the restoration of public studies….“The Junta consisted of Cardinal da Cunha, the Bishop of Béja, José Ricalde Pereira de Castro, Francisco de Lemos de Faria, João Ramos de Azevedo, Pombal, José Seabra da Silva, Francisco Antonio Marques Giraldes de Andrade, and Manuel Pereira da Silva. However, it is known that the work was composed principally by João Pereira Ramos de Azevedo Coutinho and his brother, D. Francisco de Lemos de Faria Pereira Coutinho. These brothers were also the principle authors of the completely revised *Estatutos da Universidade de Coimbra*, published the following year.

Sebastião José de Carvalho e Melo (1699-1782), later 1.º Conde de Oeiras and still later 1.º Marquês de Pombal, upon the accession of D. José to the throne in 1750 assumed the post of Minister of Foreign Affairs; by 1755 he had become de facto head of government.
COMPENDIO HISTÓRICO DO ESTADO DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA NO TEMPO DA INVASÃO DOS DENOMINADOS JESUITAS E DOS ESTRAGOS FEITOS NAS SCIENCIAS E NOS PROFESSORES, E DIRECTORES QUE A REGIAM PELAS MAQUINACOES, E PUBLICACOES DOS NOVOS ESTATUTOS POR ELLES FABRICADOS.

LISBOA NA REGIA OFFICINA TYPOGRAPICA ANNO MDCCCLXXI POR ORDEM DE SUA MAESTADE.
His ministries coincided with the reign of D. José, 1750-1777. Pombal is notable for his
swift and competent leadership in the aftermath of the 1755 Lisbon earthquake. He
implemented sweeping economic policies in Portugal to regulate commercial activity
and standardize quality throughout the country. Pombal was instrumental in weakening
the grip of the Inquisition. The term “Pombaline” is used to describe not only his tenure,
but also the architectural style which formed after the great earthquake.

Pombal introduced many fundamental administrative, educational, economic,
and ecclesiastical reforms justified in the name of “reason” and was instrumental in
advancing secularization. However, some would argue that Pombal’s “enlightenment,”
while far-reaching, was primarily a mechanism for enhancing autocracy at the expense
of individual liberty and especially an apparatus for crushing opposition, suppressing
criticism, and furthering colonial economic exploitation as well as intensifying print
censorship and consolidating personal control and profit.

Having lived in Vienna and London, the latter city in particular being a major
center of the Enlightenment, Melo increasingly believed that the Jesuits, with their grip
on science and education, were an inherent drag on an independent, Portuguese-style iluminismo. He was especially familiar with the anti-Jesuit tradition of Britain, and in
Vienna he had made friends with Gerhard van Swieten, a confidant of Maria Theresa
of Austria and a staunch adversary of the Austrian Jesuits’ influence. As prime minister
Pombal engaged the Jesuits in a propaganda war, which was watched closely by the
rest of Europe, and he launched a number of conspiracy theories regarding the order’s
desire for power. During the Távora affair he accused the Society of Jesus of treason
and attempted regicide, a major public relations catastrophe for the order in the age of
absolutism. Because the Jesuits were the chief inquisitors in Portugal in the eighteenth
century, Pombal’s efforts against their order was instrumental in weakening the grip of
the Inquisition. Pombal thus initiated the suppression of the Jesuits throughout Europe
and in the colonies of Portugal, Spain and France, which culminated in 1773, when Pope
Clement XIV was forced to suppress the order completely.

See Borba de Moraes (1983) I, 228, in which he describes the 1772 edition, men-
tioning the present edition in a note, but giving an incomplete collation, without the
348 pp. section; Período colonial, pp. 102-3, also citing the 1772 edition, with a similar
reference to the present one, giving the same incomplete collation. Portugal, Biblioteca
Nacional, Marquês de Pombal: catálogo bibliográfico e iconográfico, 403 (without mention
of the unnumbered table of contents leaf immediately before the main body of text).
Imprensa Nacional 20. Inocêncio II, 418; IV, 20; X, 331; see also Inocêncio I, XLIII; II, 94; IX,
80; XIX, 21 for the 1772 8º edition. Palha 2522. Rodrigues 657. Sacramento Blake IV , 22-3,
cites only the 1772 edition. Assembleia da República, Século XVIII 813. Misericórdia de
Lisboa, Século XVIII 809. Monteverde 1683 (without mention of the unnumbered leaf with
the table of contents). Not in JCB, Portuguese and Brazilian Books. See Kenneth Maxwell,
Pombal: Paradox of the Enlightenment, Cambridge 1995. Forbase locates six copies in the
Biblioteca Nacional de Portugal, one at the Faculdade de Letras-Universidade do Porto,
one in the Biblioteca Central da Marinha [lacking the 348 pp. section?], and another in
the Faculdade de Ciências Sociais e Humanas-Universidade Nova de Lisboa [collation
given is 15, 472 pp.].

FIRST and ONLY EDITION. The riverside Lisbon royal palace containing the magnificent royal library was destroyed, along with much of the city’s old medieval quarter, on 1 November 1755 by an earthquake, tidal wave and subsequent fires. The library had been amassed largely by Dom João V. At the time of his death in 1750 it was considered one of the most important in Europe. This volume tells the story of the formation of the library and its significance within the context of the eighteenth-century enlightenment. Angela Delaforce, from a venerable Anglo-Portuguese Port Wine family of Huguenot ancestry, is one of the most accomplished art historians working on Portuguese themes.

Complete Run of an Important Literary Review

7. Espiral: Movimento das áreas culturais da língua portuguesa—cadernos de cultura. 13 issues in 9 volumes. Lisbon: Tipografia Peres, 1964-1966. Large 8°, original printed wrappers. In very good condition. $600.00

FIRST and ONLY EDITION, a COMPLETE RUN of this review, published and edited by António Quadros, important for the documentation of the development of ideas in Portugal during the mid-1960s. Thirteen numbers appeared from Spring 1964 to Winter 1966, of which 4-5, 6-7, 8-9 and 11-12 were double issues appearing in the same volume.


The third number is partially dedicated to Miguel de Unamuno, including an interview with Unamuno by António Ferro, and letter by Unamuno to Teixeira de Pascoaes. The double number 4-5 has as a subtitle “Para uma Civilização de Língua Portuguesa — o Homem, a Língua, a Filosofia, a Arte, a Literatura Brasileira, a Cultura Brasileira”, constituting, in the words of Daniel Pires, “uma radiografia da mundi-vidência de expressão portuguesa”. The double number 6-7 is devoted to theater, with essays by José Régio, Bernardo Santareno and Luiz Francisco Rebello. Double number 8-9 deals with education
in Portugal, while 11-12 is about Brazilian culture. The final number, with the participation of Branquinho da Fonseca, attempts to analyze the problem of the “Escritor e o Livro”.

Among the most significant texts are Agostinho da Silva, “Ensaios para uma Teoria do Brasil” (11-12); António Braz Teixeira, O Século XX em Portugal: uma Síntese Provisória da História da Cultura Portuguesa no Século XX (2); António Quadros, “Um Mundo em Transformação” (1, 2), “A Diáspora Portuguesa” (8-9), “O Espírito da Língua” (10), “As Conferências do Casino e o seu Significado no Contexto Português” (1, 3); António Telmo, “Arte Poética e Surrealismo” (8-9); Bernardo Santareno, “A Propósito de Orésrito de Esculipo” (2); Federico García Lorca e o 2.º Século de Ouro” (6-7); Branquinho da Fonseca, “Situación do Escritor” (13); David Mourão-Ferreira, Para uma Visão Polygona da Literatura” (1), “Um ‘Itinerário Histórico’ da Literatura Portuguesa e do Joao Gaspar Simões” (3); Gilberto Freyre, “Novos Métodos de Novas Situações: uma Antecipação Brasileira nos Modernos Estudos Sociais” (11-12); José Régio, “Fragmentos sobre Teatro” (6-7); José Sesinando, “Fragmento de um Romance Felizmente Inédito” (2); Lima de Freitas “A Arte Moderna: Explosão de Formas, Implosão da Consciência Temática” (10), Luiz Francisco Rebelo, “Breve Meditação sobre o Teatro Grego” (1), “As Duas Faces do Teatro Vicentino” (6-7); and Pedro Agostinho, “Da Situação e Perspectivas do Índio” (11-12).

*8. História global de Portugal. Edited by Carlos Fiolhais, José Eduardo Franco, and José Pedro Paiva. Editorial assistance by João Luís Cardoso, Carlos Fabião, Bernardo Vasconcelos e Sousa, Cátia Antunes, and António Costa Pinto. Lisbon: Temas e Debates, 2020. Large 8°, original illustrated wrappers. As new. 660 pp., 1 l. names of partnerships and sponsorships; footnotes, bibliographies, Illustrations, the majority of text is printed in two columns; text in black and red. ISBN: 978-989-644-635-2. $50.00

FIRST EDITION of an impressive new single-volume history of Portugal. The editors have divided it into five main parts: Proto-History or Pre-History (240000 BCE to fifth century BCE); Antiquity (218 BCE—sixth century CE; the Middle Ages (711-1415); Modern Era (1425-1807); Contemporary History (1822-2011). A general introduction is provided for the work as a whole (pp. 13-19), and a short introduction precedes each main part. Within each main part are several short chapters on a variety of subjects by different authors: for example, the Phoenicians in Portugal (Ana Margarida Arruda), the impact of the Roman civil wars (Carlos Fabião), the conquest of Ceuta (Luís Miguel Duarte), the university as a global project (Saul Antonio Gomes), the great Lisbon earthquake (Mariana Françoizo), the demarcation of the Port wine region (Gaspar Martins Pereira), the suppression of the Jesuits (José Vicente Serrao), the international impact of the regicide of D. Carlos (Paulo Jorge Fernandes), the internationalization of Portuguese literature—Pessoa, Saramago, and Lobo Antunes (Onésimo Teotonio Almeida), Portugal and Nato (Nuno Severiano Teixeira), Fátima as a global sanctuary (Marco Daniel Duarte), and much more. The historical topics treated include literature, art, religion, the Portuguese Empire, public health, and politics.
Item 9
9. LIMA, Matias. *A encadernação em Portugal (subsídios para a sua história)*. Gaia: Edições Pátria, 1933. Large 8°, original illustrated wrappers. Title printed in red and black. In very good to fine condition. 76 pp., (1 l., 1 blank l.), 26 ll. plates (all but two printed on both sides) of bindings and binders’ tickets, 1 facsim. tipped into text on p. 23. $80.00

FIRST and ONLY EDITION. The standard work on Portuguese bookbindings.

❊ On the author (1895-?), see Grande enciclopédia XV, 94; Dicionário cronológico de autores portugueses, III, 316.

Nelson Commissions Donald Campbell to Secure Peace Between the Pasha of Tripoli and Portugal

10. [NELSON, Horatio]. *Relação do modo com que desempenhou o chefe de divisão, Donald Campbell, a comissão de que o encarregou, o Almirante Lord Nelson, na viagem ao porto de Tripoli, a fim de effeituar a paz entre o Baxá daquella regencia, e a corou de Portugal.* Lisbon: Na Officina de Simão Thaddeo Ferreira, 1799. 4°, mid-nineteenth-century quarter dark green morocco over green and black marbled boards (some rubbing to extremities and covers), smooth spine (defective at foot) lettered and decorated in gilt in romantic style, marbled endleaves, red silk ribbon place marker. Woodcut Portuguese royal arms on title page. Typographical headpiece on p. 3. Clean, crisp and wide-margined. In very good condition. 15 pp. $800.00

FIRST and ONLY EDITION? Narrative of commission entrusted to Commodore (later Rear Admiral) Donald Campbell, commander of the Affonso de Albuquerque, by Lord Horatio Nelson to approach the Pasha of Tripoli in order to negotiate peaceful relations with Portugal on behalf of the crown of that country. A detailed account of Campbell’s movements and successful diplomatic dealings under Nelson’s guidance with the Tripolitan Dey (Bey) to secure in a treaty the same peaceful relations with Portugal as those that currently exist between Britain and Tripoli. Campbell’s negotiations also include an attempt to secure the release of some French prisoners captured by Tripolitan corsairs and confined in the city.

❊ Innocêncio VII, 71 (without identifying the printer or giving a collation); XVIII, 172. James Ford Bell (1994) R166. Biblioteca Central da Marinha, *Catálogo das obras impressas no séc. XVIII* (Gogo Coutinho’s copy). OCLC: 29056305 (Newberry Library, University of Minnesota-Minneapolis, British Library, National Library of Scotland, National Maritime Museum); 1088663362 (Internet resource; Bloomsbury Publishing); 1062996667 (British Library); 1114915259 (Internet resource; British Library copy digitized). Forbase locates two copies, both in the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc repeats British Library and National Library of Scotland. KVK (51 databases searched) locates the copies cited by Forbase; it should have but does not cite British Library.
RELAÇÃO
DO MODO
COM QUE DESEMPENHOU O CHEFE DE DIVISÃO,
DONALD CAMPBELL,
A COMISSÃO DE QUE O ENCARREGOU,
O
ALMIRANTE LORD NELSON,
NA VIAGEM
AO PORTO DE TRIPOLI,
A FIM DE EFETUAR A PAZ
ENTRE O BAXÁ DAQUELLA REGENCIA,
E A COROA DE PORTUGAL.
Impressa por Ordem de Sua Alteza Real o
Príncipe Nossa Senhor.

LISBOA, M. DCC. LXXXIX.
NA OFICINA DE SIMÃO THADDEO FERREIRA.
One of the Earliest Appearances in Print of Poetry by Brazilians

11. PITTA, Sebastião da Rocha. Breve compendio e narraçam do funebre espectaculo, que na insigne cidade de Bahia ... se vio na morte de ElRey D. Pedro II .... Lisbon: Na Officina de Valentim da Costa Deslandes, 1709. 4°, old “Dutch Paper” wrappers (spine stained; some small stains to front cover), text block edges sprinkled red. Small typographical vignette on title-page. Several woodcut head-pieces, tail-pieces and initial letters. Numerous typographical head-pieces. Verse set in italic type. Small tear to title page repaired; otherwise crisp and clean. Overall in very good condition. (14 ll.), 92 pp. $9,000.00

FIRST and ONLY EDITION. It includes one of the earliest appearances in print of poetry by Brazilians, and is described by Borba de Moraes as “uma verdadeira antologia da poesia portuguesa e brasileira contemporanea.” In the first 20 pages Rocha Pitta gives a description of the funeral commemorations at Bahia, describing in great detail the mausoleum constructed for D. Pedro II. Pages 20-52 include poems by the Brazilians, natives of Bahia, Rocha Pitta, Gonçalo Soares da Franca and João Alvarez Soares, as well as many unsigned pieces. There are also verses by P. João de Faria e Sousa and Capitão Tomé de Faria Monteiro. On pp. 53-92 is a sermon preached by the Bahian born Domingos Ramos, S.J., at the ceremonies held at Bahia on 20 October 1707. Works by Rocha Pitta, Domingos Ramos, João Alvarez Soares, were published elsewhere, but this was the only work of Gonçalo Soares de Franca to appear in print.

Rocha Pitta (1660-1738) was the author of the first general history of Brazil, História da America Portugueza, Lisbon 1730, and is acknowledged to be one of the foremost eighteenth-century historians. A native of Bahia, he traveled to Coimbra to take his degree, then spent most of the rest of his life on his family’s plantation in Brazil.

Item 11
BREVE COMPOENDIO
E NARRAÇAM
DO FUNEBRE ESPECTACULO,
que na insigne Cidade da Bahia, cabeça da America Portugueza, se vio na morte de ElRey D.
Pedro II. de glorioa memoria, S. N.
OFFERECIDO
A Magestade do Serenissimo Senhor
DOM JOAM V.
REY DE PORTUGAL.
COMPOSTO
Por SEBASTIAM DA ROCHA PITTA,
Fidalgo da Casa de Sua Magestade, Cavalleiro professo da Ordem de Cristiño, & Coronel do Regimento da Ordenança da
Cidade da Bahia.

LISBΩA,
Na Officina de VALENTIM DA COSTA DESLANDES,
Impressor de Sua Magestade.
Com todas as licenças necessarias. Anno 1709.
First Substantial Overall Appreciation of Portuguese Literature
By an Englishman


First and Only Edition in Portuguese, as well as the first and only edition in book form. This is the first substantial overall appreciation of Portuguese literature by an Englishman. It was originally published in English, in the *Quarterly Review* for May 1809, occasioned by a work entitled “Extractas em portugeuz e inglez com as palavras propriamente accentuadas para facilitar e estudo da quella lingua”, London 1808. Southey had met Müller, the royal censor of books and a member as well as secretary of the Real Academia das Ciencias de Lisboa, during his second visit to Lisbon in 1800. Müller came to Portugal in 1772 as Lutheran chaplain to the Dutch colony, entered the Portuguese civil service in 1790, and converted to Catholicism in 1791.

Poet, essayist, historian, critic and polemicist, Robert Southey (1774-1843) played a significant role in the English literary scene of his day and exercised considerable influence in public life. A contemporary and close associate of Coleridge, Wordsworth and Lamb (among others), despite his numerous literary achievements, including his place as a pioneer of modern English prose style and his designation as England’s Poet Laureate, Southey’s best known work is probably the children’s classic “The Three Bears”— although ironically, the work is seldom associated with his name.


First and ONLY EDITION. Fifty-six books from the Mokken collection are described in considerable detail, including collations by pagination/foliation and signatures, an evaluation of the history, significance and importance of each item, binding, and bibliographical citations. There is a bibliography, a timeline, and an index of authors, compilers, editors, pseudonyms and translators.
The Revenge and Busiris, King of Egypt in Portuguese

14. YOUNG, Edward. Nova tragedia intitulada A Vingança. Do Doutor Young. Representada no Theatro Real de Drurilane, pelos Comicos Del-Rei. Traduzida em verso por Vicente Carlos de Oliveira. Lisbon: Na Offic. de Francisco Borges de Souza, 1788. 8°, contemporary sheep (sound but with some wear), spine (defective at foot) with raised bands in five compartments, short title gilt in second compartment from head, gilt fillets Woodcut headpiece and initial on p. 3. Overall in good to very good condition. Internally very good to fine. 308 pp. $200.00

First and Only [?] Edition in Portuguese of The Revenge, a 1721 tragedy in five acts by the English poet, critic, philosopher and theologian Edward Young (1683-1785). It did not enjoy the same success as his previous play Busiris, King of Egypt, but later became a much-revived work during the eighteenth century particularly popular because of the Othello-like role of the Moorish slave Zanga. The work was dedicated to Young’s patron the Duke of Wharton. On p. [137] is a divisional title to Nova tragedia intitulada Buziris Rei do Egipto. The text of this five act play continues to p. 284. Pages 285-307 contain “Epistula de Young ao Lord Lansdowne sobre a paz de 1712. Com hum discurso do author sobre o theatro Inglez, comparado com o theatro Francez.” Young is said to have influenced Goethe.

The translator was a member of the Ordem de Christo. He translated other works, including Young’s Night-thoughts, as well as having written several books and pamphlets of original poems, published from 1784 to 1792.

* Gonçalves Rodrigues, A tradução em Portugal 1710 (calling for only 307 pp.; p. 308 in the present copy contains a taxation statement date 13 October 1788). Inocêncio VII, 421-2. OCLC: 20806994 (University of Colorado-Boulder, Houghton Library, McMaster University, Trinity College Dublin, British Library, Oxford University); 246007104 (Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel); 1063492730 (Internet resource-British Library copy digitized). Jisc locates copies at British Library, Oxford University Trinity College Dublin and Winchester College Fellows’ Library.
NOVA TRAGEDIA
INTITULADA
A VINGANÇA,
DO DOUTOR YOUNG.
REPRESENTADA NO THEATRO
Real de Drurilane, pelos Comicos
Del-Rei.
Manet alta mente repossum,
Virg.
TRADUZIDA EM VERSO POR
VICENTE CARLOS
DE OLIVEIRA.

LISBOA,
Na Offic. de Francisco Borges de Souza.
ANNO M. DCC. LXXXVIII.
Com licença da Real Meza da Comissão Geral
sobre o Exame, e Censura dos Livros.
Our Lisbon Office

RICHARD C. RAMER
Old and Rare Books
Rua do Século, 107 · Apartamento 4
1200-434 Lisboa
PORTUGAL

Email lx@livroraro.com · Website www.livroraro.com
Telephones (351) 21-346-0938 and 21-346-0947
Fax (351) 21-346-7441

VISITORS BY APPOINTMENT